

FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Date: Tuesday, May 17, 2022

Time: 6:00 pm - 7:45 pm

Location: FJUHSD- Board Room

Facilitators	Steve Zamora, Director of Educational Services; Stephany Grigorov, District Community Liaison
Interpreters	Shannon Murphy, Spanish Interpreter & Desiree Shih, Mandarin Interpreter
DELAC Officers Present	President: María Hernández Vice-President: Verónica Díaz, Secretary: Elena Navarro,
DELAC Members Present	<u>Sunny Hills High School</u> - Blanca G Aguilera, Verónica Díaz, Elelvina Tinajero, María Matamoros, María Córdova, Sara Alonso and Alma Vilchis <u>Sonora High School</u> - Elena Navarro Graciela Torres, Cristina Rangel, Fidela Fernandez, Ana Lucia Guerrero, y María Negrete <u>Troy High School</u> - Yingyang "Grace" Wu <u>Fullerton High School</u> - María Hernández
DELAC Members Absent	<u>La Habra High School</u> , <u>La Vista/La Sierra High School</u> , <u>Buena Park High School</u> No Representative

Welcome

Maria Hernandez opened the meeting and welcomed all attendees.

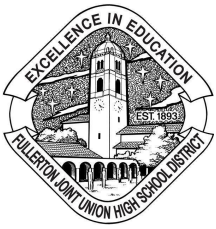
Approval of minutes

Approval of the minutes for the month of March since in April we had a training for DELAC parents. Ms. Maria Hernandez asked for a motion to approve the minutes. Ms. Elena Mavarro proposed the first motion to approve the minutes. Ms. Maria Cordoba approved the motion and minutes were approved for the month of March.

Presentation

Mr. Steve Zamora began the meeting with information about the EL Master Plan, LCAP 3-year plan services, actions, funds that are provided to students. Mr. Zamora also discussed ELD and the levels ELD 1, 2, 3, 4 depending on the need for each student.

There are tutor.com services provided for all students online which is a 24 hr, 7 days a



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



week service which connects them online to a live tutor. Mathematics and programs for intervention such as read 180 and mathematics 180 are also available. AVID is a paid program, additional counseling is being paid for, career exploration opportunities, EL courses for EL and Mathematics and lastly tours to visit different colleges and universities.

EL Needs-Assessment Survey

EL Needs Assessment Survey was sent to thousands of families to complete and only 89 responses were received. This survey is an important way for parents to voice their concerns, ideas, and comments related to EL students, we encourage ore parents to complete the survey.

Approval of the 3 LCAP Goals

Attendees were asked to review goals 1, 2, and 3, as discussed by Mr. Zamora. Maria Hernandez asked for the first motion to approve the LCAP goals. Ana Lucia Guerrero gave the first motion, Sara Alonso seconded the motion and the LCAP goals were approved unanimously.

Bylaws

The DELAC bylaws serve as a guide for officials and representatives of the DELAC Committee. It is required that one member from each school site ELAC attend and become a member of the DELAC Committee. Each committee shall have a President, Vice-President, Secretary, and Historian.

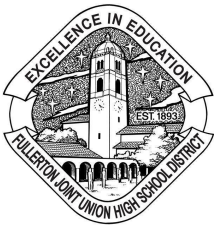
Comments

Ms. Veronica Diaz asked if the ELAC meetings can be done every other month at least instead of 4 for the year. Mr. Stve responded and stated she needs to express this to the Liaison at her site and they will decide as a school team. Each school Liaison will work and set meetings accordingly. Each site will also have its own ELAC bylaws as a guide.

Ms. Lucia Guerrero asked if members of the community can also vote. The response is only members of the committee can vote and those members must be representatives of ELAC from their school site.

New Business

Ms. Elena asked about the school site liaisons and how many will be at each site. Mr. Zamora informed Ms. Elena that each site will now have a liaison as 2 more were



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



recently hired. Lunch will be provided all summer long during summer school for all students. The library will be open at each school site after school as support for students who need additional support with completing homework and/or studying.

Approval of DELAC Bylaws

Maria Hernandez asked to motion for approval of the DELAC Bylaws. Ana Lucia motioned for approval and Maria Hernandez seconded the motion and the DELAC bylaws were approved by the members present.

Reclassification

Students are expected to speak and understand English in 1 year. The initial evaluation was completed by 99.8%, leaving one person unassessed.

Now the district is quite strict to reclassify the young people, the exams are more difficult, this is so that they are better prepared, said Mr. Steve Zamora. This year approximately 17% of EL students were reclassified. Mr. Zamora shared that all parents will receive an email with a copy of this assessment in their preferred language in June.

Veronica Diaz mentioned that she did not see anything in the EL Master Plan pertaining to students who are Special Education students. She also mentioned that she would like the term “English Learners” to be changed to “Emergent Bilingual” because students do not like to be identified as EL as it lowers self-esteem. Mr. Steve Zamora thanked her for her comments and stated that the state officially identified them as English Learners but will check to see if other districts have changed the term.

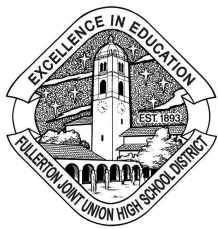
Ms. Graciela Robles asked if students who are reclassified have AP classes. Mr. Zamora said yes, but that these classes may be much more difficult but do have the opportunity to take these classes.

Ms. Maria Hernandez commented that she is very happy and pleased with all the changes she has seen as parents from ELAC/DELAC have voiced. Students who have been reclassified this year will be receiving recognition at their school sites.

A total of 114 students were reclassified for the 2021-2022 school year.

Meeting adjourned at 7:34 pm

Minutes were prepared by Ms. Elena Navarro



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Fecha: martes, 17 de mayo de 2022

Hora: 6:00 pm - 7:30 pm

Ubicación: FJUHSD - Sala de Juntas

Facilitadoras	Steve Zamora, Director de Servicios Educativos; Stephany Grigorov, Enlace Comunitario del Distrito
Intérpretes	Shannon Murphy, Spanish Interpreter & Desiree Shih, Mandarin Interpreter
Oficiales de DELAC presentes	President: María Hernández Vice-President: Verónica Díaz, Secretary: Elena Navarro,
Miembros de DELAC presentes	<u>Sunny Hills High School</u> - Blanca G Aguilera, Verónica Díaz, Elelvina Tinajero, María Matamoros, María Córdova, Sara Alonso and Alma Vilchis <u>Sonora High School</u> - Elena Navarro Graciela Torres, Cristina Rangel, Fidela Fernandez, Ana Lucia Guerrero, y Maria Negrete <u>Troy High School</u> - Yingyang "Grace" Wu <u>Fullerton High School</u> - María Hernández
Miembros DELAC s ausentes	<u>La Habra High School</u> , <u>La Vista/La Sierra High School</u> , <u>Buena Park High School</u> No Representative

Bienvenidos

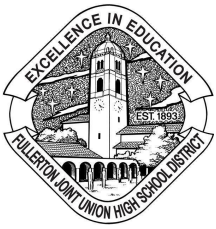
Maria Hernandez inicio la junta y dio la bienvenida a todas las asistentes.

Aprobacion de actas

Aprobación de las actas del mes de marzo ya que en abril tuvimos una capacitación para padres de DELAC. La Sra. María Hernández pidió una moción para aprobar el acta. La Sra. Elena Mavarro propuso la primera moción para aprobar el acta. La Sra. María Córdoba aprobó la moción y se aprobaron las actas del mes de marzo.

Presentación

El Sr. Steve Zamora comenzó la reunión con información sobre el Plan Maestro EL, los servicios del plan LCAP de 3 años, las acciones y los fondos que se brindan a los estudiantes. Zamora también discutió ELD y los niveles ELD 1, 2, 3, 4 dependiendo de la necesidad de cada estudiante.



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Hay servicios tutor.com proporcionados para todos los estudiantes en línea, que es un servicio las 24 horas, los 7 días de la semana que los conecta en línea con un tutor en vivo. Matemáticas y programas de intervención como lectura 180 y matemáticas 180 también están disponibles. AVID es un programa pago, se está pagando asesoramiento adicional, oportunidades de exploración de carreras, cursos EL para EL y Matemáticas y, por último, recorridos para visitar diferentes colegios y universidades.

Encuesta de evaluación de necesidades de EL

La encuesta de evaluación de necesidades de EL se envió a miles de familias para que la completaran y solo se recibieron 89 respuestas. Esta encuesta es una forma importante para que los padres expresen sus inquietudes, ideas y comentarios relacionados con los estudiantes EL, alentamos a todos los padres a completar la encuesta.

Aprobación de las 3 Metas LCAP

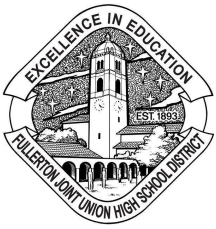
Se pidió a los asistentes que revisaran las metas 1, 2 y 3, tal como las analizó el Sr. Zamora. María Hernández pidió la primera moción para aprobar las metas del LCAP. Ana Lucía Guerrero dio la primera moción, Sara Alonso secundó la moción y se aprobaron por unanimidad las metas del LCAP.

Estatutos de DELAC

Los estatutos de DELAC sirven como guía para los funcionarios y representantes del Comité DELAC. Se requiere que un miembro de cada escuela ELAC asista y se convierta en miembro del Comité DELAC. Cada comité tendrá un Presidente, un Vicepresidente, un Secretario y un Historiador.

Comentarios

La Sra. Verónica Díaz preguntó si las reuniones de ELAC se pueden realizar cada dos meses por lo menos en lugar de 4 durante el año. El Sr. Stve respondió y dijo que necesita expresar esto al enlace en su sitio y que decidirán como equipo escolar. Cada enlace escolar trabajará y establecerá reuniones en consecuencia. Cada sitio también tendrá sus propios estatutos de ELAC como guía.



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



La Sra. Lucía Guerrero preguntó si los miembros de la comunidad también pueden votar. La respuesta es que solo los miembros del comité pueden votar y esos miembros deben ser representantes de ELAC de su sitio escolar.

Nuevo negocio

La Sra. Elena preguntó sobre los enlaces escolares y cuántos habrá en cada sitio. El Sr. Zamora informó a la Sra. Elena que cada sitio ahora tendrá un enlace ya que recientemente se contrataron 2 más. Se proporcionará almuerzo durante todo el verano durante la escuela de verano para todos los estudiantes. La biblioteca estará abierta en cada sitio escolar después de la escuela como apoyo para los estudiantes que necesitan apoyo adicional para completar la tarea y/o estudiar.

Aprobación de los estatutos de DELAC

Maria Hernandez pidió la moción para la aprobación de los estatutos de DELAC. Ana Lucía hizo la moción de aprobación y María Hernández secundó la moción y los estatutos de DELAC fueron aprobados por los miembros presentes.

Reclasificación

Se espera que los estudiantes hablen y entiendan inglés en 1 año. La evaluación inicial se completó en un 99,8%, quedando una persona sin evaluar.

Ahora el distrito es bastante estricto para reclasificar a los jóvenes, los exámenes son más difíciles, esto es para que estén mejor preparados, dijo el Sr. Steve Zamora. Este año, aproximadamente el 17 % de los estudiantes EL fueron reclasificados. El Sr. Zamora compartió que todos los padres recibirán un correo electrónico con una copia de esta evaluación en su idioma preferido en junio.

Verónica Díaz mencionó que no vio nada en el Plan Maestro de EL relacionado con los estudiantes de Educación Especial. También mencionó que le gustaría que el término “Estudiantes de inglés” se cambiara a “Bilingüe emergente” porque a los estudiantes no les gusta que los identifiquen como EL porque les baja la autoestima.

El Sr. Steve Zamora le agradeció sus comentarios y dijo que el estado los identificó oficialmente como aprendices de inglés, pero verificará si otros distritos han cambiado



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



el término.

La Sra. Graciela Robles preguntó si los estudiantes que son reclasificados tienen clases AP. El Sr. Zamora dijo que sí, pero que estas clases pueden ser mucho más difíciles pero que tienen la oportunidad de tomar estas clases.

La Sra. María Hernández comentó que está muy contenta y satisfecha con todos los cambios que ha visto y que han expresado los padres de ELAC/DELAC. Los estudiantes que han sido reclasificados este año recibirán reconocimiento en sus escuelas.

Un total de 114 estudiantes fueron reclasificados para el año escolar 2021-2022.

Reunión clausurada a las 7:34 pm

Acta elaborada por Sra.. Elena Navarro



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



학군 영어 학습자 자문 위원회(DELAC)

날짜: 2022년 5월 17일 화요일

시간: 오후 6:00 - 오후 7:30

위치: FJUHSD- 이사회실

진행자	Steve Zamora, Director of Educational Services; Stephany Grigorov, District Community Liaison
통역사	Shannon Murphy, Spanish Interpreter & Desiree Shih, Mandarin Interpreter
DELAC 임원 참석	President: María Hernández Vice-President: Verónica Díaz, Secretary: Elena Navarro,
DELAC 회원 발표	<u>Sunny Hills High School</u> - Blanca G Aguilera, Verónica Díaz, Elelvina Tinajero, María Matamoros, María Córdova, Sara Alonso and Alma Vilchis <u>Sonora High School</u> - Elena Navarro Graciela Torres, Cristina Rangel, Fidela Fernandez, Ana Lucia Guerrero, y Maria Negrete <u>Troy High School</u> - Yingyang "Grace" Wu <u>Fullerton High School</u> - María Hernández
DELAC 회원 부재	<u>La Habra High School</u> , <u>La Vista/La Sierra High School</u> , <u>Buena Park High School</u> No Representative

어서 오십시오

Maria Hernandez는 회의를 시작하고 모든 참석자를 환영했습니다.

회의록 승인

4월 DELAC 학부모 교육 이후 3월 회의록 승인. Maria Hernandez는 회의록 승인을 위한 동의를 요청했습니다. Elena Mavarro는 회의록 승인을 위한 첫 번째 동의를 제안했습니다. Ms. Maria Cordoba는 동의안을 승인했고 회의록은 3월 한 달 동안 승인되었습니다.

프레젠테이션

Mr. Steve Zamora는 EL 마스터 플랜, LCAP 3개년 플랜 서비스, 조치, 학생들에게



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



제공되는 기금에 대한 정보로 회의를 시작했습니다. Mr. Zamora는 또한 각 학생의 필요에 따라 ELD와 레벨 ELD 1, 2, 3, 4에 대해 논의했습니다.

모든 학생들을 위해 온라인으로 제공되는 **tutorial.com** 서비스가 있습니다. 이 서비스는 24시간 연중무휴로 온라인으로 실시간 튜터에게 연결되는 서비스입니다. 읽기 180 및 수학 180과 같은 개입을 위한 수학 및 프로그램도 제공됩니다. AVID는 유료 프로그램이며, 추가 상담, 직업 탐색 기회, EL 및 수학을 위한 EL 과정, 그리고 마지막으로 다른 대학을 방문하기 위한 투어입니다.

EL 필요성 평가 설문조사

EL 필요 평가 설문조사는 완료하기 위해 수천 가정에 보내졌으며 89개의 응답만 받았습니다. 이 설문조사는 학부모가 EL 학생과 관련된 우려, 아이디어 및 의견을 표명할 수 있는 중요한 방법입니다.

3 LCAP 목표 승인

참석자들은 Zamora 씨가 논의한 대로 목표 1, 2, 3을 검토하도록 요청받았습니다. Maria Hernandez는 LCAP 목표를 승인하기 위한 첫 번째 동의를 요청했습니다. Ana Lucia Guerrero가 첫 번째 제안을 했고 Sara Alonso가 두 번째 제안을 했으며 LCAP 목표가 만장일치로 승인되었습니다.

내규

DELAC 조례는 DELAC 위원회의 공무원과 대표를 위한 지침서 역할을 합니다. 각 학교 ELAC에서 1명의 회원이 DELAC 위원회에 참석하여 회원이 되어야 합니다. 각 위원회에는 회장, 부회장, 서기 및 역사가 있습니다.

코멘트

Veronica Diaz 씨는 ELAC 회의를 1년에 4번이 아니라 적어도 격월에 할 수 있는지 물었습니다. St. St.는 이에 응답하여 그녀의 사이트에 있는 연락 담당자에게 이를 표현해야 하며 학교 팀에서 결정할 것이라고 말했습니다. 각 학교 연락 담당자는 이에 따라 회의를 설정하고 작업합니다. 또한 각 사이트에는 자체 ELAC 조례가 있습니다.



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Lucia Guerrero는 커뮤니티 구성원도 투표할 수 있는지 물었습니다. 응답은 위원회 구성원만 투표할 수 있으며 해당 구성원은 학교 사이트의 ELAC 대표여야 한다는 것입니다.

신규 사업

Ms. Elena는 학교 현장 연락 담당자와 각 현장에 몇 명이 있을 것인지 물었습니다. Zamora 씨는 Elena 씨에게 최근에 2곳이 더 고용되었기 때문에 이제 각 사이트에 연락 담당자가 있을 것이라고 알렸습니다. 여름 학교 기간 동안 모든 학생들에게 점심이 제공됩니다. 도서관은 숙제 및/또는 공부를 완료하는 데 추가 지원이 필요한 학생들을 지원하기 위해 방과 후 각 학교 현장에 개방됩니다.

DELAC 내규 승인

Maria Hernandez는 DELAC 조례 승인을 요청했습니다. Ana Lucia가 승인을 요청했고 Maria Hernandez가 승인을 요청했으며 DELAC 조례가 참석한 회원들에 의해 승인되었습니다.

재분류

학생들은 1년 안에 영어를 말하고 이해해야 합니다. 초기 평가는 99.8%로 완료되어 1명이 평가되지 않았습니다.

이제 이 지역은 젊은이들을 재분류하는 데 매우 엄격하고 시험이 더 어렵습니다. 이것은 그들이 더 잘 준비하기 위함이라고 Steve Zamora 씨는 말했습니다. 올해 EL 학생의 약 17%가 재분류되었습니다. Zamora씨는 모든 학부모가 6월에 선호하는 언어로 된 이 평가 사본이 포함된 이메일을 받게 될 것이라고 말했습니다.

Veronica Diaz는 EL 마스터 플랜에서 특수 교육 학생과 관련된 학생을 본 적이 없다고 말했습니다. 그녀는 또한 "영어 학습자"라는 용어를 "Emergent Bilingual"로 변경하고 싶다고 언급했습니다. 왜냐하면 학생들은 EL로 식별되는 것을 좋아하지 않기 때문에 자존감이 낮아질 수 있기 때문입니다. Mr. Steve Zamora는 그녀의 의견에 대해 그녀에게 감사를 표했고 주에서는 공식적으로 그들을 영어 학습자로 식별했지만 다른 학군에서



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



용어를 변경했는지 확인할 것이라고 말했습니다.

Ms. Graciela Robles는 재분류된 학생들에게 AP 수업이 있는지 물었습니다. Mr. Zamora는 예, 하지만 이 수업은 훨씬 더 어려울 수 있지만 이러한 수업을 들을 기회가 있다고 말했습니다.

Ms. Maria Hernandez는 ELAC/DELAC의 부모들이 목소리를 내면서 본 모든 변화에 매우 만족하고 기뻐한다고 말했습니다. 올해 재분류된 학생들은 학교에서 인정을 받게 됩니다.

총 114명의 학생이 2021-2022 학년도에 재분류되었습니다.

오후 7시 34분에 연기된 회의

회의록은 Ms. Elena Navarro가 준비했습니다.